

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving/Réception des soumissions
E_Pacific_Bids@rcmp-grc.gc.ca

**SOLICITATION
AMENDMENT**

**MODIFICATION DE
L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments: - Commentaries :

THIS DOCUMENT CONTAINS A
SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE
UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ

Title – Sujet Formation mixte de renouvellement des certificats de secourisme		Date 19 octobre 2023
Solicitation No. – N° de l'invitation M2989-3-0194A		Amendment No. – N° de la modification 001
Client Reference No. - No. De Référence du Client M2989-3-0194A		
Solicitation Closes – L'invitation prend fin		
At /à :	14 h	HNP (Heure normale du Pacifique)
On / le :	31 octobre 2023	
F.O.B. – F.A.B	GST – TPS	Duty – Droits
Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services		
Instructions		
Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à Bev Martin, agente d'approvisionnement		
Telephone No. – No. de téléphone 604-679-8264		Facsimile No. – No. de télécopieur
Delivery Required – Livraison exigée	Delivery Offered – Livraison proposée	
Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:		
Telephone No. – No. de téléphone		Facsimile No. – No. de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
Signature	Date	



La présente modification vise à :

- répondre aux questions reçues pendant la période de soumission

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 1:

Selon l'O1.1, le soumissionnaire doit être agréé par WorkSafe BC pour donner la formation de renouvellement du certificat de secourisme général (SG), de réanimation cardiorespiratoire (RCR-C) et d'utilisation d'un défibrillateur externe automatisé (DEA) sous forme de cours en ligne et de cours pratiques selon un modèle d'apprentissage mixte. Cependant, la GRC exige que le soumissionnaire ait suivi un cours approuvé par le gouvernement fédéral qui respecte le *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail* (DORS/86-304). Un cours de secourisme en milieu de travail de niveau 1 ou 2 approuvé à l'échelle provinciale par la Commission des accidents du travail (CAT) ne sera pas accepté. Nous demandons à la CAT d'approuver le retrait d'un cours de secourisme répondant à la norme fédérale.

Réponse 1:

En réponse à votre demande de renseignements, les formations en secourisme dans des lieux de travail sous réglementation fédérale en Colombie-Britannique, comme la GRC, doivent être données par un instructeur de secourisme approuvé par WorkSafe BC. Vous trouverez une liste de ces instructeurs au lien plus bas.

Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail (DORS/86 304)

<https://lois-laws.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-86-304/page-29.html#h-884152>

Partie I

1.1

Interprétation

1.2 Dans ce *Règlement*,

(...)

organisme agréé Organisme **agréé par une province** pour donner des cours de secourisme;

(...)

Cours de premiers soins

16.12 (1) Les cours de secourisme visant l'obtention d'un certificat de secourisme élémentaire ou d'un certificat de secourisme général portent notamment sur les sujets prévus à l'annexe V.

(2) Les cours de secourisme élémentaire, de secourisme général et de secourisme avancé, y compris de secourisme en milieu sauvage, sont donnés par une personne qualifiée qui est titulaire d'une attestation d'un organisme agréé portant qu'elle est apte à donner des cours de secourisme.

Fournisseurs de formation en secourisme – Worksafe BC

<https://www.worksafebc.com/en/resources/health-safety/information-sheets/first-aid-training-providers?lang=en> (en anglais seulement)



Question 2:

Selon l'O1.8, la formation en ligne de SG, de RCR-C et d'utilisation d'un DEA proposée par le soumissionnaire doit recueillir uniquement le nom de la personne, son numéro d'employé et son adresse de courriel. Les autres champs qui ne doivent pas obligatoirement être remplis peuvent-ils être acceptables, c'est-à-dire que les seuls champs obligatoires sont le nom de la personne, son numéro d'employé et son adresse de courriel, mais que les autres champs, comme son numéro de téléphone et le nom de l'entreprise pour laquelle elle travaille, sont facultatifs?

Réponse 2:

On ne peut pas recueillir d'autres renseignements que « le nom de la personne, son numéro d'employé et son adresse de courriel » pour des raisons de sécurité.